

2021 年度久留米大学

2021 Kurume University

留学生『別科』入学願書(4月入学)

Intensive Japanese Course (Ryugakusei Bekka) Admission Application (April Matriculation)

受験番号 NO.

※

コース	1年コース One year course		1年半コース 18 month course				
	姓 Family Name 名 First Name (Middle name)				写 真 Picture (縦 4.0cm・横 3.0cm) 1.正面、脱帽上半身 2.出願前3ヶ月以内に撮影 3.写真裏に氏名記入 4.全面のりづけ h. 4.0cm × w. 3.0cm 1. Front face, chest up 2. Recent within last three months of application 3. Write name on picture 4. Apply paste evenly		
カタカナ Katakana							
ローマ字 Roman alphabet							
氏 名 Name (kanji)							
生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	年 齢 Present Age	性 別 Sex	男 ・ 女 Male Female	
国 籍 Nationality		出 生 地 Place of Birth			婚 姻 状 態 Marital Status	既 婚 ・ 未 婚 Married Single	
現住所 Present Address	郵便番号 Zip code _____						
	電 話 phone			携 帯 電 話 Cellphone #			
住 所 Address (本 国) (Home country)	郵便番号 Zip code _____						
	電 話 phone			携 帯 電 話 Cellphone #			
日本在住の 保証人・代理人 Guarantor or Agent residing in Japan	氏 名 Name	年 齢 Age					
	本人との関係 (詳細に書くこと)	Relationship to Applicant (in detail)					
	住 所 Address (Home country)	郵便番号 Zip code _____					
		電 話 phone			携 帯 電 話 Cellphone #		
	職業・役職 Occupation / Position						
勤務先住所 Workplace Address	郵便番号 Zip code _____						
	電 話 phone						

◇現在、日本に知人もしくは親戚がいますか。

*学生の場合は、大学(学部)・大学院(研究科)名を書くこと。

At present, do you have an acquaintance or a relative in Japan?

*If your acquaintance or relative is a student, provide university name (include division or graduate division)

いる Yes. → 名前 Name ()

関係 Relationship to applicant ()

いない No

◇別科終了後の進路希望 Course of Study after finishing as International Student of Intensive course

- 進学 Continue Education
- 大学院 Graduate School
 - ・久留米大学大学院 研究科 ()
Kurume University () Division
 - ・他大学の大学院 ()
Other University Graduate School () Division
 - 大学 University
 - ・久留米大学 () 学部 ・ () 学科
Kurume University () Faculty / Division
 - ・他の大学 ()
Other University () Division
 - その他 Other ()
- 帰国 Return to Home Country
- その他 Other ()

履 歴 書 Resume

■ 学 歴 (小学校から現在にいたるまでの学歴をすべて正確に記入してください)

Education (List all education from first to final)

学校名 School Name	所在地 Address	在籍期間 Dates of Attendance From (y/m) ~ (y/m)	状況※ Status	年数 Total Years
Elementary School 小学校		年 月 ~ 年 月		
		年 月 ~ 年 月		
		年 月 ~ 年 月		
		年 月 ~ 年 月		
		年 月 ~ 年 月		
		年 月 ~ 年 月		
		年 月 ~ 年 月		
		年 月 ~ 年 月		
※状況 卒業・卒業見込・退学・転校等の詳細を記入すること Graduation (including prospective), withdrawal, transfer, etc.			初等・中等教育の在学年数 Total Years of Schooling	

○転入、編入、自宅学習等の履歴がある場合は、そのすべてを正確に空白期間がないように記入してください。
Include all instances of transfer, admission, homeschooling, leaving no period of time unaccounted for.

■ 日本語学習歴 Japanese Language Study

学校名 School Name	所在地 Location	修学期間 Term of Study From: (y/m) ~ To: (y/m)
		年 月 ~ 年 月
		年 月 ~ 年 月

■ 職 歴 Work Experience

勤務先 Place of Employment	所在地 Location	職種 Position	勤務期間 Dates of Employment From: (y/m) To: (y/md) Retired · In office
			年 月 ~ 年 月 退社 · 在職中
			年 月 ~ 年 月 退社 · 在職中
			年 月 ~ 年 月 退社 · 在職中

■ 過去の出入国歴 History of emigration to Japan → 有 Yes 回数 Number of times / 無 No

日本への入国年月日 ~ 出国年月日 Date of Entry (y/m/d) ~ Date of Departure (y/m/d)	在留資格 Visa Status	入国目的 Purpose of Stay	滞在地 Location of Stay
年 月 日 ~ 年 月 日			
年 月 日 ~ 年 月 日			
年 月 日 ~ 年 月 日			
年 月 日 ~ 年 月 日			

■ 「在留資格認定証明書」の申請歴 Certificate of Eligibility for Resident Status [Past and Present] :
Have you ever submitted the Application for Certificate of Eligibility?

在留資格認定証明書交付申請歴 Application for Issuance of Certificate	(circle one each)
	無 ・ 有 (交付 ・ 不交付*) No Yes Granted Refused
※有(不交付)の場合 不交付の理由をできるだけ詳しく記入してください。 If yes, and issuance not granted, list the reason for refusal in the box to the right	

※ 過去に「在留資格認定証明書」を申請したことのある方は必ず記入してください。

不交付になった場合または入国しなかった場合も必ず記入してください。

過去に在留資格認定証明書の申請において不交付歴がある場合は、出願できません。

Include all past applications for residency whether status was refused or entrance was not made.

If you have a previous record that application of your CoE has been denied, you cannot start applications.

■ 出願時に日本に在留している者は次の項目を記入してください。

If you live in Japan when you apply for the admission, please fill out the following items

旅券番号 Passport No.		外国人登録番号 Alien registration No.	
来日年月日 Date of Arrival in Japan	年 月 日 year month day	在留期間満了日 Date of expiration	年 月 日 year month day
在留資格 Present Status of Residence	留学 就学 その他 () College student · Pre-college student · Others		

私はすべての出願書類に記載した情報、提出した書類・資料等が事実と相違ないことを誓約します。
書類や履歴等について虚偽があった場合は、入学試験の結果を無効とされても異議を申し立てません。

I, the undersigned, vouch that all information and attendant documents are true and unaltered.

I understand and consent that if this is found not to be the case, my application will be rendered null and void.

署名 (必須) _____ 日付 _____ 年/月/日
Name (required) Date y/m/d

控え用にすべての提出書類のコピーを保存しておいてください。

Make a copy of all documents included in this application for your personal records.

保証書

Letter of Guarantee

久留米大学学長 殿

To: President, Kurume University

志願者氏名 _____ 生年月日 _____ 国籍 _____
Applicant's name Date of Birth Nationality

上記の者が貴学留学生別科在学中、私はその身元を引き受け、行動一切について責任を持ち、貴大学にご迷惑をかけないことを保証いたします。

I hereby declare that I will bear full responsibility for the above applicant during his/her stay in Japan as a student at Kurume University.

保証人氏名 _____ 年齢 _____ 国籍 _____
Guarantor Name Age Nationality

署名 Signature _____ Seal (印)

現住所 Address 郵便番号 Zip code _____

電話番号 Home phone _____ 携帯電話 Cellphone _____

職業 (詳細に) Occupation (in detail) _____

勤務先 Place of employment _____

電話番号 Tel. no. _____ FAX Fax no. _____

本人との関係 Relationship to applicant _____

誓約年月日 Date of pledge _____ / _____ / _____ 年/月/日(year/month/day)

経費支弁書 Financial Guarantee

久留米大学 殿
To: Kurume University

志願者氏名
Name of applicant _____

必ず経費支弁者が記入してください。 This form must be written by the sponsor.

私はこのたび上記の者が日本留学中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を証明するとともに経費支弁について説明します。また、志願者の日本留学中の経費に関して責任を持って支弁することを誓約いたします。

I have agreed to become the above applicant's financial sponsor for his/her studies in Japan and provide the following information as an explanation of my financial circumstances. I guarantee to take responsibility for all of the applicant's expenses during his/her stay in Japan.

記

1 経費支弁の引受け経緯 Reason for accepting role of guarantor.

(申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい)
(Please also provide description of relationship with the applicant)

.....
.....
.....

2 経費支弁内容 Contents of support

私 _____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I _____, do herewith confirm that I will be fully responsible for the expenses below in regard to the applicant. In addition, in the event that the applicant applies for extension of his/her stay, I will submit proof of payment, or a copy of my bankbook as proof of support for living expenses.

- (1) 学 費 University fees 毎年・半年 _____ 円
(2) 生 活 費 Monthly living expenses 月額 _____ 円
(3) 支弁方法 Method of support (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください)
(state clearly -- mailed remittance, bank wire, or other means)

.....
.....
.....

経費支弁者氏名 (署名) _____ Seal (印) 学生との関係 _____
Name of sponsor (Signature) Relationship

住 所 Address _____

電話番号 Home phone _____ 携帯電話 Cellphone _____

誓約年月日 Date of pledge _____ / _____ / _____ 年/月/日(year/month/day)

志願理由書・留学生別科を修了後の予定説明書

Reason for Application・Plans upon Completion of International Student Program

※本人自筆で記入のこと The applicant must respond below in his/her own handwriting

※日本語以外で作成した場合は日本語訳を付けてください。

If it is written in a language other than Japanese, it's applicant's responsibility to attach a Japanese translation.

あなたはどのようにして久留米大学留学生別科で日本語を勉強しようと思いましたか

Write an explanation of your reason for wishing to study Japanese language as an international student at Intensive course.

留学生別科修了後の進路について

Describe you plans after finishing study as an international student of Intensive course.

志願者氏名 _____
Applicant's name

日付 _____ / _____ / _____ 年/月/日
Date (year/month/day)

質問書 Questionnaire

志願者は正直に回答してください。 Applicant, please answer the questions below honestly.

- あなたは日本語を話すことができますか。 How well are you able to speak Japanese?
 よくできる Excellent できる Good 少しできる Fair できない Poor
- あなたは日本語を読むことができますか。 How well can you read Japanese?
 よくできる Excellent できる Good 少しできる Fair できない Poor
- ひらがな・カタカナを書くことができますか。 Are you able to write hiragana or katakana?
ひらがな Hiragana 可 Yes 不可 No
カタカナ Katakana 可 Yes 不可 No
- 日本語の漢字はどのくらい読むことができますか。 How many Japanese kanji are you able to read?
約 (app.) _____ 字
- 日本語の漢字はどのくらい書くことができますか。 How many Japanese kanji are you able to write?
約 (app.) _____ 字
- 以下の試験を受験したことがありますか。 Have you taken any of the tests listed below?
 - 日本語能力試験 (通称 J LPT 財団法人日本国際教育支援協会・独立行政法人国際交流基金が主催)
Japanese Language Proficiency Test (known as JLPT and administered by Japan Educational Exchanges and Services or administered by Japan Foundation)
 ある Yes [Year taken _____ 年受験, Level _____ 級 合格 Pass・不合格 failure) ,
 ない No
 - 実用日本語検定 (通称 J . test 日本語検定協会主催)
Practical Test of Japanese (known as J.Test and administered by the Japanese Language Examination Committee)
 ある Yes [Year taken _____ 年受験, Level _____ 級 合格 Pass・不合格 failure) ,
 ない No
 - 日本語 NAT-TEST (専門教育出版主催)
The Japanese Language NAT-TEST is created, organized, and administered by Senmon Kyouiku Publishing Co., Ltd.
 ある Yes [Year taken _____ 年受験, Level _____ 級 合格 Pass・不合格 failure) ,
 ない No
 - その他の試験
試験の名称 : _____
[Year taken _____ 年受験, Level _____ 級 合格 Pass・不合格 failure)

試験の名称 : _____
[Year taken _____ 年受験, Level _____ 級 合格 Pass・不合格 failure)

志願者氏名 _____ 日付 _____ / _____ / _____ 年/月/日
Applicant's name Date (year/month/day)_

国内在住者 (Domestic residents)

入学検定料納付票

Receipt of payment for entrance examination

入学検定料振込証明書
貼 付 欄
Paste Proof of payment here

(この部分にだけのをつけること。)
apply paste only in this section

※注意 Note

- 受付銀行出納印の有無を確かめること。
Ensure that the receipt includes a stamp from the issuing bank.
- 入学検定料の振り込みを証明する書類（銀行領収書）が貼付されてない場合は、出願書類を受け付けない。
Applications for entrance examination that do not include this receipt will be rejected.

国外在住者 (Foreign residents)

出願書類一覧 Application Documents Checklist

提出する書類を確認して、チェック (☑) のうえ、署名してください。

以下の書類は、必ず提出しなければならない書類です。

書類が不足している場合や不備書類は受理しませんので、慎重に確認してください。

Verify that all documents are included with the application by checking the boxes on signing below.

All documents must be included in the application. Kurume University will not process applications with missing documents.

この出願書類一覧は、提出書類の表紙としてかならず同封してください。

Be sure to include this checklist with your signature as the cover page in your application package.

- 入学願書 Admission Application
- 履歴書 Resume
- 志願理由書 Reason for Application
- 質問書 Questionnaire
- 最終出身校の卒業 (見込) 証明書 (原本) Certificate of graduation (original) 日本語訳 Translation
- 最終出身校の成績証明書 Grade Transcripts (original) 日本語訳 Translation
- 在学証明書 (原本) Certificate of Enrollment (original) 日本語訳 Translation
- 在職証明書 (原本) Certificate of Employment (original) 日本語訳 Translation
- 日本語能力試験 (JLPT) 合格証明書 または、日本語検定認定証・成績表
Certification of Level IN5 or above from JLPT, or Certificate of Level F or above from J-TEST
- 入学検定料納付振込金証明書 Receipt of Payment of Entrance Examination Fee
- パスポートのコピー Complete copy of Passport
- 在留資格認定証明書交付申請書 Applicant for Certificate of Eligibility
- 保証書 Letter of Guarantee
- 【経費支弁に関する証明書類 Certificates on Payment】**
- 経費支弁書 Letter of Financial Sponsorship
- 経費支弁者の在職証明書 Verification of Employment of Sponsor 日本語訳 Translation
- 経費支弁者の収入証明書および課税 (納税) 証明書 (過去3年分) 日本語訳 Translation
Certificate of Income and Tax Payment Certification (with the data of the past 3 years)
- 経費支弁者の預金残高証明書 Certification of Bank Balance of Sponsor 日本語訳 Translation
- 経費支弁者と志願者本人との関係を証する資料 日本語訳 Translation
Proof of Sponsor's Relationship to Applicant
- 戸籍またはこれに代わる証明書 Family Register or Equivalent Certificate (such as birth certificate)

提出書類について虚偽がないことを誓約します。偽造した出願書類を提出した、また提出した書類に虚偽の記載が含まれていた場合は、出願を取り消されても異議は申し立てません。

I certify that the information on all application materials is correct and true

If the submitted documents contain false statements, no objection will be made even if the application is cancelled.

志願者氏名 (署名) Applicant's name (Signature) _____

国内在住者 (Domestic residents)

出願書類一覧

提出する書類を確認して、チェック (☑) のうえ、署名してください。

以下の書類は、必ず提出しなければならない書類です。

書類が不足している場合や不備書類は受理しませんので、慎重に確認してください。

Verify that all documents are included with the application by checking the boxes on signing below.

All documents must be included in the application. Kurume University will not process applications with missing documents.

この出願書類一覧は、提出書類の表紙としてかならず同封してください。

Be sure to include this checklist with your signature as the cover page in your application package.

- 入学願書 Admission Application
- 履歴書 Resume
- 志願理由書 Reason for Application
- 質問書 Questionnaire
- 保証書 Letter of Guarantee
- 最終出身校の卒業 (見込) 証明書 (原本) Certificate of graduation (original) 日本語訳 Translation
- 最終出身校の成績証明書 Grade Transcripts (original) 日本語訳 Translation
- 在学証明書 (原本) Certificate of Enrollment (original) 日本語訳 Translation
- 在職証明書 (原本) Certificate of Employment (original) 日本語訳 Translation
- 日本語能力試験 (JLPT) 合格証明書 または、日本語検定認定証・成績表
Certification of Level IN5 or above from JLPT, or Certificate of Level F or above from J-TEST
- 入学検定料納付票 Receipt of Payment of Entrance Examination Fee
- パスポートのコピー Complete copy of Passport
- 【経費支弁に関する証明書類 Certificates on Payment】**
- 経費支弁書 Letter of Financial Sponsorship
- 預金通帳の写し Photocopies of the applicant's Savings Passboo 日本語訳 Translation
- 経費支弁者と志願者本人との関係を証する資料 日本語訳 Translation
Proof of Sponsor's Relationship to Applicant
- 住民票 Certificate of Residence

提出書類について虚偽がないことを誓約します。偽造した出願書類を提出した、また提出した書類に虚偽の記載が含まれていた場合は、出願を取り消されても異議は申し立てません。

I certify that the information on all application materials is correct and true

If the submitted documents contain false statements, no objection will be made even if the application is cancelled.

志願者氏名 (署名) Applicant's name (Signature) _____

留学生調査書（日本国内在住者用）

International Student Survey (For residents in Japan)

◆ 同居状況（日本で一緒に住んでいる人） People who live together in Japan

本人との関係 Relationship to Applicant	氏名（フリガナ） Full Name (Furigana)	年齢 Age	職業または学校名、学部、学科、学年 Profession or school name, Undergraduate, Department, Grade

◆ 経費支弁計画 Expense payment plan

久留米大学で留学生活を送るにあたり、学費や生活費をどのように支払うのかを記入してください。
When you study abroad at Kurume University, please describe how you will pay for the tuition and living expenses.

1. 経費支弁者は誰ですか？（○で囲み、氏名等記入してください。）※複数回答可
Who is the expense supporter? Please circle adequate alternatives and write down the names, etc.

① 志願者 applicant ② 両親 parents ③ その他 other

経費支弁者（②または③） Sponsor （②or③）

氏名 _____
Full Name

志願者との関係 _____
Relationship to Applicant

住所 _____
Present address

電話 _____
Telephone

2. 現在（出願時）のあなたの預金残高を記入してください。 _____円
Please fill in your current (at the time of application) deposit balance.
3. 本学に入学する際の経費支弁について、収入、支出額等をもれなく記入してください。
Please fill in the income, the amount of expenditure, etc. about the expense support when you enter university.

収入（入学後） Income (Plans after Entrance)	支出（入学後） Expenditure (Plans after Entrance)
1. 経費支弁者からの仕送り Supplied by sponsor 月額 Monthly _____円 一括 Lump-sum _____円 2. アルバイト月額 _____円 Part-time job Monthly (アルバイト先: _____) Place of employment (仕事内容: _____) Contents of work 3. その他（具体的に: _____) Others (Please tell me specifically) _____円	1. 住居費（家賃・共益費など） Housing (Rent, Public expenses, etc.) 月額 Monthly _____円 2. 生活費（食費、光熱水費、電話代など） Living (Food, Utilities, Phone Charges, etc.) 月額 Monthly _____円 3. その他（具体的に: _____) Others (Please tell me specifically) _____円

※経費支弁に係る証明書等を添付してください。

※ Please attach certificate affecting payment of expenses.

以上のとおり、相違ありません。

I hereby certify the above to be true and correct information

年 year 月 month 日 day

志願者氏名 _____ 印
Applicant's name (Signature)

●提出書類 下記書類を添付してください。

Please attach the following documents.

①本人の預金通帳の写し Photocopies of the applicant's Savings Passbook

All photocopies of the savings passbook in which the history of banking in the last year is clearly recorded are required.

※The savings passbook that can show the income is preferred.

※Copy of all pages including the cover (the past one year is necessary)

・表紙を含む全ページの写し (過去1年分は必要)

②資格外活動許可書の写し (該当者) Copy of non-qualified activity permit (as applicable person)

・ The confirmation document on the activities beyond the permitted Status of Residence:

・ The photocopies of "Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted" or the seal/stamp on the passport.

・許可された在留資格を超えた活動に関する確認書:

・「以前に在留していた在留資格で許可されている以外の活動に従事することを許可する」のコピーまたはパスポートの押印。